

# ARADI KÖZLÖNY

Főszerkesztő: STAUBER JOZSEF 1885  
1897-1932.

1935 Kedd, 1935. december 10.  
276. szám.

## Botrány és verekedés a parlament mai ülésén

**Interpellációk a szélsőséges csoportok rendezavarásai miatt — Inzultáltak Dobrescu nemzeti-parasztpárti képviselőt — Idegenek az ülésfőteremben — Goga vádjai a nemzeti-parasztpárt ellen**

*Bucurestiből jelentik:* A Kamara mai ülésén Calinescu Armand volt államtitkár interpellálta meg Tatarescu miniszterelnököt, akihez kérdést intézett arról, hogy

**milyen rendszabályokat tervez életbeléptetni a szélsőséges csoportok által veszélyeztetett közrend védelmére.**

Az interpelláció során kijelentette, hogy a kormány rendkívül furesa álláspontot foglal el ebben a kérdésben. Emlékeztet arra, hogy Duca meggyilkolása után lamandi alminisztert kicsérélték, majd rátér a fővárosban történt számos incidensre, amelyeknek nyomán békés polgárokat dobtak a Cismigiu-tóba.

— *Az egész országban tüntettek a szélsőjobboldali szavazók* — mondotta — *és ma is a fővárosban számos súlyos incidens történik.*

Rámutatott arra, hogy Tatarescu miniszterelnök a constantai gyűlésen kedvezően nyilatkozott a szélsőjobboddallal szemben, majd végül kérdést intéz a kormánvhoz, miért nem alkalmazza a közrend megóvása érdekében hozott törvényeket.

— *Vagy talán polgárháborút kíván látni a közeljövőben a kormány?* — kérdezte Calinescu.

**„Az ügyészségre vele! ...“**

A felszólalás után Goga Octavian folytatta felirati beszédét, amelyet váratlanul Madgearu szakított meg. A volt miniszter kijelentette, hogy számos idegen egyént lát az ülésfőteremben. Az idegen egyének valahogyan bejutottak a folyosóra és innen mentek át az ülésfőterembe. Az elnök felfüggesztette a kamarai ülést, majd a kvestor eltávolította az idegeneket a teremből. Ezután Goga folytatta beszédét, amelyben a nemzeti-parasztpárt doktrínáiról beszélt és kijelentette, hogy az alapelvek utánzatok, mert ugyanez az elgondolása volt a háború előtt valamennyi román pártnak. Dobrescu Aurel közbeszól, mire a jobboldal hangosan kiáltja Dobrescu felé:

— **Az ügyészségre vele!**

Éles szóváltás keletkezik a nemzeti-parasztpárti és a nemzeti kereszténypárti képviselők között, majd amikor újra csend keletkezik, Goga folytatja felszólalását és kijelenti, hogy a román ideológiát állandóan összetévesztik a hazaszeretettel. Ardeában a magyarok ellen a parasztság folytatta a harcot és maga a liberális párt írta zászlajára a háború előtt az általános választójogot és az agrár-reformot, amihez a konzervatív párt is csatlakozott. Így a parasztság jogait felülről, a román vezető osztályból kezdték propagálni, nem pedig alulról. A nemzeti-parasztpárt azonban osztályharcot hirdet.

— *Önök katasztrófát készítettek elő azzal, hogy szétválasztották a lelkeket az osztályharc jelszavával* — mondja a nemzeti-parasztpárt felé fordulva — *és mindezt a hatalom elnyeréséért tették.* Ha Románia lelkiileg nem konszolidálódott, ezt a nemzeti-parasztpártnak köszönheti.

Dr. Lupu közbeszól:

— A nemzeti-parasztpárt nem az osztályharcot, hanem a parasztság felemelését hirdeti. *Ha Goga olyan nagyon szereti a román parasztot, miért nincs a nemzeti-parasztpárt sorában?*

Robu cuzista képviselő Lupu dr. felé rohan, láthatóan meg akarja ütni, azonban ut-

## Az olasz nemzet minden megfélemlítéssel szembeszáll!

— **mondotta az olasz szenátus elnöke. — A ma megnyílt szenátus teljes bizalmat szavazott Mussolininek. — Hoare és Laval tárgyalásai a béke érdekében — Legújabb javaslat Olaszországnak —**

*Rómából jelentik:* Délután nyílt meg a szenátus ülészaka. Federsoni elnök megnyitó beszédében azt mondta, hogy az olasz nemzet minden megfélemlítéssel szembeszáll. Napirenden a keletafrikai rendkívüli költségekről szóló törvényjavaslat tárgyalása szerepelt. *Thaon di Revel* tengernagy határozati javaslatot nyújtott be, amely szerint a szenátus kimondja, hogy a legteljesebb mértékben egyetért *Mussolini* miniszterelnök intézkedéseivel és elítéli a büntető rendelkezéseket, amelyeket Olaszország ellen léptettek életbe. A javaslatot egyhangulag elfogadták. A tengernagy ezután sajnálkozásának adott kifejezést, hogy neki, aki a világháborúban az olasz hajóhad parancsnoka volt, meg kellett érni, hogy a francia és az angol hajóhad a Földközi-tengeren Olaszország ellen egyesüljenek.

Ezután *Mussolini* miniszterelnök emelkedett szólásra, aki rövid beszédében biztosította a szenátust, hogy Olaszország az afrikai és az európai érdekeit kitartóan meg fogja védelmezni.

A Havas-iroda genfi tudósítójának jelentése szerint. Hoare és Laval megbeszélését a stressai értekezlet óta a legjelentősebb politikai eseménynek tartják és Franciaország, valamint Anglia tervbevetett közös kato-

közben feltartóztatják, majd *Fotino* elnök javaslatára a cuzista képviselőt a parlament fegyelmi bizottsága elé utalják. Goga tovább beszél és egy adott pillanatban Dobrescu újra félbeszakítja, mire

**Ianculescu nemzeti-kereszténypárti hozzárohán és öklével arcába vág.**

Hatalmas zaj keletkezik, mire az elnök felfüggeszti az ülést.

**„Rendszabályokat a zavargók ellen“**

A szenátusban *Pirtea* interpellációt jelent be a timisoarai püspökség ügyében, mire *Lapedatu* kultuszminiszter közli, hogy ez a probléma már elintézésre nyert, az egyházi tanács legutóbbi ülésén elhatározták a timisoarai püspökség újbóli felállítását. *Radulescu-Mehedinti* nemzeti-parasztpárti interpellációt jelent be a belügy- és igazságügyminiszterekhez a vasárnapi ügyvédi kamarai választások miatt és

**kérdést intéz, milyen rendszabályokat hoztak a zavargók ellen.**

*Oanea* liberális szenátor kijelenti, hogy nem voltak zavargások. *Lapedatu* bejelenti, hogy a kormány megfelelő módon fog válaszolni az interpellációra.

nai lépésének nagy fontosságot tulajdonítanak. Az ellenségeskedések megkezdése óta

**most első ízben némi reménysugarat pillantanak meg még azok is, akik eddig a legkevesebb bizakodást mutattak.**

Ugy tudják, ha a párisi békejavaslatok eléggé kedvező fogadtatásra találnak, akkor a népszövetségi tanács azonnal összehívja az ötös bizottságot, amely felszólítja Olaszországot és Abessziniát, hogy kapcsolódjanak be a bizottság munkájába. A követendő eljárás tekintetében ma reggel már megindult az eszmecsere a vezető főhatalmak küldöttjei között.

**A megtorlások felfüggesztése**

A Daily Mail úgy tudja, hogy kedvező olasz válasz esetén a 18-as bizottság a megtorlások felfüggesztéséről kezdi meg a tanácskozását, legalább is a béketárgyalások tartamára.

A Daily Herald szerint, ha az abesszini császár nem fogadja el a békefeltételeket, úgy Laval miniszterelnök az összes megtorlások felfüggesztését fogja javasolni.

Az Oeuvre jelentése szerint az Olaszországnak adandó legújabb javaslatok a következőkben foglalhatók össze:

3 kell a kisbabának:  
hintőpor, crem, szappan,

de az "Höfer" legyen!  
6368

1. A javaslat azon alapul, hogy Olaszország és Abesszínia között területcsere történik. Abesszínia megkapja Assab kikötőjét és ezenkívül egy területsávot, amely Assabot összeköti Addis Abebával. Ha Olaszország nem hajlandó erre az engedelményre, akkor Anglia kész átengedni Abessziniának Zeila kikötőt.

2. Tigre tartomány, Aksum kivételével, teljes egészében az olaszok birtokába kerül.

3. Olaszország teljes fennhatóságot kap Ogaden és Danakil tartományok felett.

4. Olaszország gyarmatosítási területet kap, amely lehetővé teszi, hogy másfél millió gyarmatosított letelepítsen. Ezt a területet északra a 8-ik szélességi fok, nyugaton a 36-ik szélességi fok, délen Kenja és Sudán határolja.

5. Az abesszin császárt felkérlik, hogy fogadjon el a Népszövetség gyámságát az ország ama részére, amelyet az amharák lakják. Ez a gyámság abban jutna kifejezésre, hogy az olaszok bevonásával, technikai szakértőket küldenek ki a terület igazgatására.

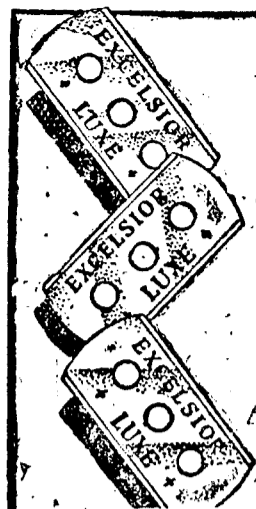
Párisi jelentések szerint, úgy a francia fővárosban, mint Londonban nagy csalódást okozott Mussolini olasz miniszterelnök szombati harcias rádióbeszéde, bár el kell is-

merni, — írják a lapok, — hogy Mussolini nyitva tartotta továbbra is a tárgyalási lehetőségeket ajtáját. Az Oeuvre szerint az angol és francia kormányok szombati tárgyalásának egyedüli pozitív eredménye az a jegyzék, amit a békéltető hatalmak Mussolinihez intéztek és amelyben kérik fogadják, hogy Aloisi bárót küldjék ki Párisba a további tárgyalások lefolytatására. Hír szerint Hoare és Laval megegyezésével egyidejűleg kidolgozták a békejavaslat pontos szövegét is. Párisi diplomáciai körökben hangsúlyozzák, hogy ez Hoare és Laval utolsó békejavaslata, amelyet már vasárnap este eljuttattak az olasz kormánynak, Mussolini választát keddre várják. Az Excelsior jelentése szerint a tizennyolcas bizottság még

karácsony előtt meghozza döntését az Olaszország elleni olajszállítási tilalomra vonatkozólag.

Laval miniszterelnök a párisi tanácskozásokról ezeket mondta az újságíróknak:

— Az Olaszországgal szemben érzett barátság és a béke megmentése vezérelt, amikor angol barátainkkal együtt igyekeztünk megtalálni az alapot, amelyről remélem az olasz-abesszin háború befejezését. Még nem érkezett el a pillanat, amikor a feltételeket nyilvánosságra hozhatom. Ugy Hoare, mint én mindent elköveztünk, hogy tisztességes békefeltételeket terjeszthessünk mindkét fél elé olyan feltételeket, amelyekkel azok meg lehetnek majd elégedve.



Szabálytalan élő bőrtovábbfejlesztés, vizet és ingereket okoznak. Szabadszemmel nem láthatjuk meg az értéketlen pengék hibáit. Tegyen tehát kísérletet az Excelsior Luxe-pengével, amely tükör-tisztává teszi bőrét és a legerősebb szakállt is könnyen laborotválja.

**EXCELSIOR**  
LUXE  
BOROTVAPENGE

Vezérlépviselet: Excelsior, Buc. Calea Moşilor, 78.

Római jelentések szerint, Olaszország nem foglal állást a francia békejavaslatok tekintetében, amíg a javaslat részletei nyilvánosságra nem kerülnek. Francia kormánykörökben remélik, hogy az olasz kormány a javaslatot elfogadja tárgyalási alapul. Ezzel szemben abesszin kormánykörökben kijelentik, hogy a négy semmi szin alatt nem hajlandó területeket Olaszországnak átengedni.

**Olcsók, mert jók GLESINGER**

**éég Arad, Strada Metianu**  
Szövet, selyem, vászon, szőnyeg és paplanal. Ellismerten szolid árak, pontos kiszolgálás. Consum és Inspeciunea tag.

## Az olasz repülőgépek gyilkos bombazápora az abesszin táborokra

Az abesszin harcterekről érkező jelentések szerint, az olasz repülők az egész fronton egyre fokozódó működést fejtenek ki. Az előőrsök csatározása is egyre élénkül, ami azt mutatja, hogy a szemben álló hadseregek egészen komoly formában offenzívára készülnek. A haditudósítók is megerősítik, hogy néhány napon belül nagyarányú hadműveletek kezdődnek. Addis abebai jelentés szerint, az olasz repülők szombaton és vasárnap délelőtt ismételt bombázták.

Ez alkalommal újabb tizenhat épület elpusztult és a halottak száma ötvenhatra emelkedett.

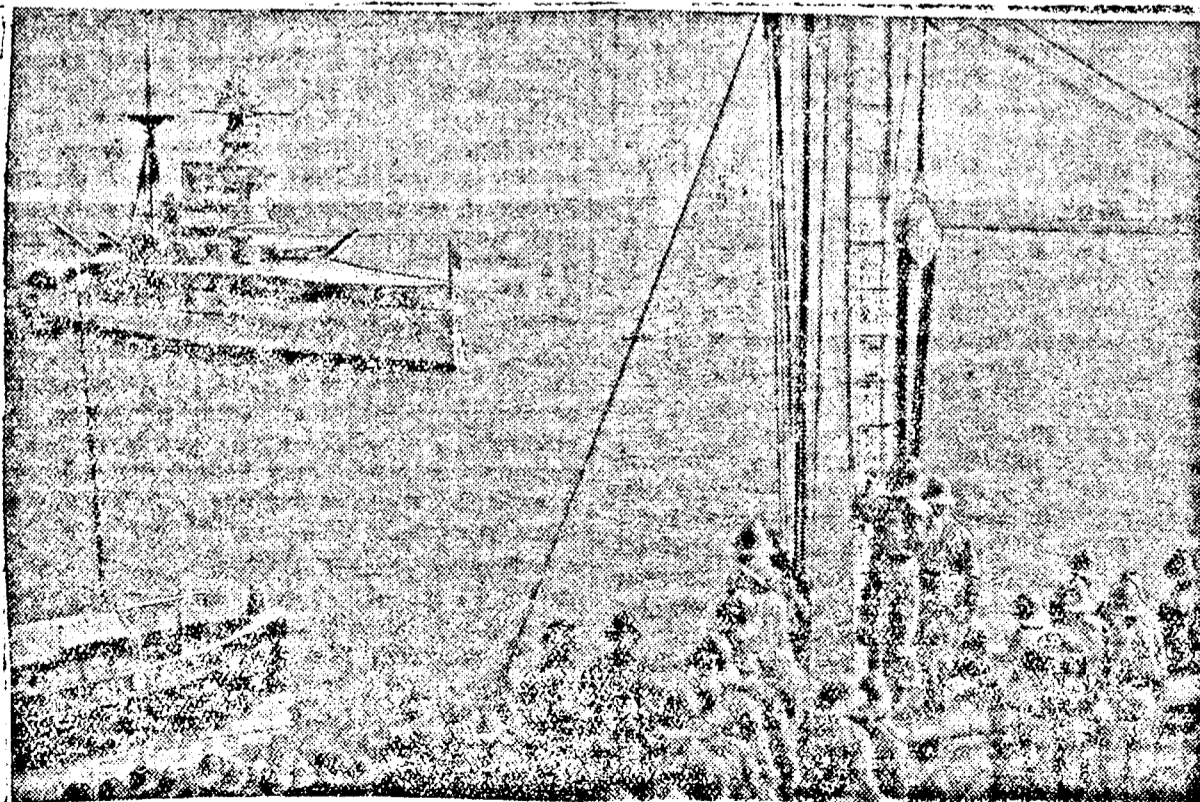
Hír szerint Dessie városnak és ezzel egyidőben az ottani amerikai kórházak bombázása miatt, az amerikai kormány tiltakozni fog. A Newyork Times azt írja, hogy Dessie és az amerikai kórház bombázása rossz hatást váltott ki egész Északamerikában. Ezzel szemben az olasz főhadiszállás jelenése szerint Dessie megerősített katonai támaszpont jellegével bír és így jogos volt az ellene irányított légi támadás. A Vörös Kereszt kórházra vonatkozólag az olasz jelentés megállapítja, hogy a kórházat nemrég kiürítették és kaszárnyának rendezték be.

Dessie város december 6-iki bombázásáról olasz közlés szerint hamis híreket terjesztettek Addis-Abebaból. A város nem volt védtelen, mert több mint 10.000 abesszin harcos látta el védelmét. Légielhárító ágyuk voltak felállítva úgy az olasz konzulátus volt épületnek udvarán, mint más fontosabb pontokon és a város körüli magaslatokon. Az olasz repülőgépeket különben több golyótalálat is érte, de nem esett bennük jelentősebb kár. Az olasz repülők, akik a támadásban résztvettek, fényképfelvételeket készítettek, amelyekből kitűnik, hogy a bombák csak a lőszerraktárt, a repülőteret, a telefonközpontot, az olasz konzulátus épületét és a katonai táborhelyeket találták el. Az abesszinek számos házra vörös kereszt-jeleket függesztettek vagy festettek ki, holott az így jelzett helyeken nem betegek voltak, hanem katonák táboroztak. Megállapí-

tást nyert, hogy a Havas-iroda tudósítóját az egyik abesszin harcos golyója sebesítette meg.

Vasárnap 21 olasz repülőgép 250 gyújtó- és robbanóbombát vetett ismét Dessiere. A császár a légitámadás után fogadta a külföldi újságírókat és ezeket mondta nekik:

— Elpusztíthatják az olaszok Dessiet, sőt még a fővárost is a légi bombázásokkal, de nem fognak engem arra kényszeríteni, hogy taktikámon változtassak. Az ilyen támadásokkal az olaszok nem fogják legyőzni Abessziniát. Bombákkal akarták megölni a négyest — mondja az ő hivatalos jelentésük. Ez az első eset, hogy egy uralkodót légi támadással igyekezzenek elpusztítani.



ÉRDEKES TALÁLKOZÁS.

Egy olasz csapat szállító hajó egy angol hadihajóval találkozik a Szezei csatorna bejáratánál.

# Kevés reményt nyújt a megegyezésre a ma megnyílt nemzetközi flottaértekezlet

**Az Egyesült-Államok kiküldöttje a tengeri haderők husz százalékkal való leszerelését javasolta**

A világpolitikai érdeklődés előterében egyébként, az olasz-abesszin viszály mellett, a ma kezdődő londoni nemzetközi flottaértekezlet áll. A Daily Telegraph értesülése szerint az Egyesült-Államok megbízottja, Norman Dawis a londoni nemzetközi tengerészeti értekezleten javasolni fogja, hogy a tengeri hatalmak hajóhadukat egyharmaddal csökkentsék. Norman Dawis arra számít, hogy javaslata nem részesül kedvezőbb elbírálásban, mint Angliának az az indítványa, amely a tengeralattjárók megszüntetésére vonatkozik. Ugyancsak a Daily Telegraph úgy értesült, hogy a japán delegáció a flottakonferencián javasolni fogja, hogy Anglia, Franciaország, Amerika és Japán kössék meg a keleti flottaegyezményt. Japán ezenkívül javasolja, hogy a tengeri nagyhatalmak mondják ki a Fülöp-szigetek teljes semlegességét és az amerikai flotta azonnal ürítse ki a szigeteket. Előreláthatólag a javaslatnak ezt a részét Amerika élénken ellenezni fogja.

Londonból jelentik: Ma délben kezdődött meg a külügyminisztérium Locarno-termében a tengerészeti értekezlet, amelyen öt tengeri főhatalom megbízottjai, összesen több mint 2000 csatahajóból álló haderőt képviselve jelentek meg.

A hírek kevés reményt nyújtanak a megegyezésre, mert Japán ellenzi a hajók számának és ürtartalmának megállapítását.

Japán ugyanis ugyanolyan nagyságu tengeri haderőt akar üzemben tartani, mint az Egyesült-Államok tengeri hadereje, amibe azonban az Egyesült-Államok kormánya nem megy bele. A szakértők szerint a fegyverkezési verseny kiújulása a tengereken 1 milliárd font újabb költségvetést jelentene a fegyverező államokra.

A ma megnyílt nemzetközi tengerészeti

## Dr. Parecz György előadása Clujon az új közigazgatási törvényről

Az Országos Magyar Párt jogügyi osztálya vasárnap délelőtt 10 órakor Clujon értekezletet tartott, amelynek felszólalói az új közigazgatási törvénnyel kapcsolatos problémákkal foglalkoztak. Az ülést a szakosztály elnöke, dr. Roth Hugó ügyvéd nyitotta meg, majd utána dr. Sós István volt oradeai alpolgármester szólalt fel, aki a közigazgatási biráskodás fejlődését vázolta az 1929. évi közigazgatási törvény óta.

A felszólalást követő vitában dr. Parecz György is részt vett, aki annak a nézetének adott kifejezést, hogy a törvényjavaslat meglasztja a jelenleg ideálisan gyors közigazgatási biráskodást. Második felszólaló dr. Péterffy Jenő cluji ügyvéd volt, majd utána ismét dr. Parecz György szólalt fel és kisebb-ségi szempontból bírálta az új közigazgatási törvényjavaslatot. Rámutatott arra, hogy a javaslat erősen centralisztikus, ezen felül érdekessége, hogy a kormány egyes községeket fürdőhelyekké deklarálnak, amelyek élére ki-nevezett, főiskolai végzettségű bírók kerülnek. A javaslat értelmében a jövőben minden a prefektus, illetve a belügyminisztérium jóváhagyásától függ. Az előadó ezután hosszasan ismertette a javaslat egyes, a kisebbségekre sérelmes intézkedéseit.

Dr. Parecz György nagyon jó felkészültségről tanuskodó, minden részletre kiterjedő előadását a szakosztály a legnagyobb figyelemmel hallgatta végig. Ezután a közönség rajzó utján való jogi tájékoztatásának kérdésével kapcsolatosan bizottságot delegáltak.

értekezleten a megnyitó beszédet Baldwin miniszterelnök mondotta, aki hangoztatta, hogy Anglia a legnagyobb fontosságot tulajdonítja a tengeri haderők úgy mennyiség, mint minőség szerinti korlátozásának. Utána Norman Dawis, az Egyesült-Államok kiküldöttje beszélt, aki a jelenlegi tengeri haderők ürtartalmának 20 százalékkal való leszerelését javasolta.

Corbin londoni nagykövet kormánya nevében bejelentette, hogy a francia kormány mindenfajta leszerelési határozatot szívesen hajlandó magáévá tenni, ha az egyöntetű lesz. Ezután beszélt Grandi olasz nagykövet, aki hangoztatta, hogy figyelemmel kell lenni

**Az új ZERDIK RÁDIO**  
megérkezett!  
Hallgassa meg:  
**WEISZ & Co.**  
vezérkép., Dacia mellett.



## Fischer Györgyöt vizsgálati fogságba helyezték

**A 660 ezer leies kiutalólevél-csalás egyik tettese az ügyészségen — Magánokirathamisítás és csalás vádja — Fischer 400 ezer lei fedezetet ajánlott fel**

### Pichler Imrét kétheti fogságra ítélték Magyarországon

Hétfőn reggel átszállították az aradi ügyészségre Fischer Györgyöt, a 660 ezer leies kiutalólevél-csalás egyik tettesét, akinek ügyében napok óta folyik nyomozás. Az ügyészségen maga Vulpe Constantin vezető főügyész hallgatta ki Fischert, aki fenntartotta a rendőrségen tett beismerő vallomását és részletesen ismertette az elkövetett csalást. Bejelentette, hogy egész vagyonát felajánlja a kártalanítás céljára, úgy hogy

körülbelül 400 ezer leire fedezetet nyert a károsult pénzintézet.

A kihallgatás után Vulpe főügyész magánokirathamisítás és csalás vádjával küldte át Fischert a második számú vizsgálóbírói hivatalhoz, ahol a déli órákban Alexandrescu Alexandru vizsgálóbíró hallgatta ki. A kihallgatás eredményeképpen a vizsgálóbíró vizsgálati fogságba helyezte Fischert, akinek ügyét kedden tárgyalja már az aradi törvényszék vádtanácsa.

Az aradi hatóságok most már csak a Magyarországon letartóztatott Pichler Imrét, a csalás másik tettesét várják. Pichler azonban késik és tegnap hír érkezett Aradra, amely magyarázatot adott a késedelemről. Ezúttal nem a kiadatási formáságokon mult ez, hanem annak tulajdonítható, hogy Pichler különös „baleset” érte. Letartóztatásakor ugyanis a magyar rendőri közegek töltött revolvért találtak az aradi fiatalembernél s miután nem rendelkezett megfelelő fegyverengedéllyel, rendőrbíróság elé került Pichler, akit

tiltott fegyverviselés címén két heti elzárásra ítélték. Büntetésének kitöltése után előreláthatólag minden más formáság mellőzésével kitoloncolják — az ítélet ér-

**Ridikülök,**  
bőröndök, bőrdíszműtárgyak,  
berendezett kazetták  
legnagyobb választékban  
**Kramarovics** bőrdísznél  
P. Avramiancu 3  
CONSUM és INLESNIREA-tag. 6781



Bármennyire is fontos a külső tisztálkodás, a belső szervek kitisztítása még sokkal fontosabb! Ha meggondoljuk, hogy kb. 500 liter vér folyik át mindennap az ember veséin, hogy ott etszürödjön és megtisztuljon, akkor megértjük, hogy mennyire fontos a vesék, a hólyag és vizeletutak, időnkinti, rendszeres és alapos kitisztítása Helmitol-tabletták által.

**HELMITOL**  
a belső szervek higiénijához

Olaszország jelenlegi helyzetére, de mindamelllett el kell követni mindent az értekezlet sikeréért. Kifejtette azonban azt a nézetét, hogy aligha lehet hosszabb időre érvényes, merev szabályokat létesíteni. Nagaro japán kiküldött igazságos elosztást kíván, amely minden államnak megfelelő biztonságot és védelmet nyújt.

telmében — Magyarországon területéről Pichler Imrét, akit a határnál már várnak. És akit a legközelebbi vonattal Aradra hoznak, hogy itt számot adjon viselt dolgairól az igazságügyi hatóságok előtt.

A nagyszabású ügyben egyébként vasárnap is folyt a rendőrségen a nyomozás, amennyiben

vasárnap, a késő esti órákban egy ismert aradi vállalkozót hallgattak ki tanúképpen az ügyben.

A vizsgálat mindkét letartóztatott ügyében előreláthatóan nem tart sokáig, miután kevés tanuja van az ügynek. S így hamarosan sor kerül az ügy főtárgyalására is.

## Megbukott a spanyol kormány

**Nyilatkozik a spanyol köztársaság elnöke**

Madridből jelentik: A Chapaprieta-kormány ma délben benyújtotta lemondását. Chapaprieta lemondása után a következőket jelentette ki az újságíróknak:

— A köztársaság elnöke annak leszögezését kívánta a kormány lemondásának benyújtásakor, hogy nem vonta meg a bizalmát a kormánytól, hanem a kormányválság a kormány kebelében támadt nézeteltérések következtében állott elő. Zamora elnök olyan kormányt akar, amely képes lesz összehozni többséget a költségvetés megszavazására. Valószínű, hogy az új kormány már holnap megalakul. Az elnök különben megkezdte a tárgyalásokat.

**Örök értékű ékszerek,**  
órák, ezüsttárgyak és evő-  
eszközök, csodás dísztár-  
gyak nagy választéka  
**Hartmann Kálmán** ékeze-  
résznél  
Arad, Minorita-palota.  
CONSUM és INLESNIREA tag. 6803

# RHEUMA

„Amiota Sloan's Linimentet hasznalok, nem szenvedek többé — csodálatos gyógyszer“



A SLOAN'S egyszeri használata már azonnali megkönnyebbülést okoz. Ezren és ezren tartanak állandóan maguknál SLOAN'S-t, hogy azonnal megszüntethessék a merev ízületek és a fájdalmas izmok okozta fájdalmakat. Rheuma, derékfájdalom, ischiás, mellfájdalom, ficamodások, zúzódások és bármilyen izomfájdalom ellen használjon SLOAN'S LINIMENT-et.

Ha ideg-, izom- vagy bármilyen egyéb fájdalom kínozza, használjon SLOAN'S LINIMENT-et. A fájdalmat ott kell megtámadni, ahol érezhetővé válik. Nincs annak értelme, hogy az egész szervezetet gyógyszerekkel elhalmozzuk. A SLOAN'S LINIMENT könnyen behatol a szövetekbe, felmelegíti és csillapítja a szöveteket és idegeket és eloszlatja a fájdalmat kiváltó vértolulást.

Kapható gyógyszerárakban és drogériákban



**SLOAN'S LINIMENT** MEGSZÜNTET MINDENFÉLE FÁJDALMAID

EGY ÜVEG RÉGI ÁRA 75 LEI  
MOSTANI, REDUKÁLT ÁRA 60 LEI

## Nemzetközi szakértői bizottság vizsgálta meg az aradi vasbetonhid biztonsági állapotát

Összeroskadástól féltették a Mezőhegyesi Cukorgyár mérnökei a Ferdinand-bulvár új vasbetonhidját — Muresan Ioan városi főmérnök a történetekről

Amíg a csatornatisztítás ügye a budapesti és a bucuresti-i minisztériumokon keresztül „eljut odáig“...

Több hónapon át húzódo és úgy a román, mint a magyarországi diplomáciát is foglalkoztató, aradvárosi ügy érkezett végre nyugyopontra a közelmúlt napokban Aradon. A nemzetközi eljárásra ugyanis azok a jelentések adtak okot és alkalmat, amelyeket

a Mezőhegyesi Cukorgyár technikai emberei terjesztettek fel a magyarországi földmivelésügyi minisztériumhoz — az aradvárosi Sugárutnak néhány évvel ezelőtt elkészült új vasbeton-hidjáról.

Mint ismeretes ugyanis, a nyár folyamán a Mezőhegyesi Cukorgyár szakemberei nemzetközi kötelezettségükhöz híven, a két szomszédos országon áthúzódó Holtmaros-csatornát végigkötortették, egész Aradig. Itt azonban váratlanul megakadt a munka, éppen a Boulevard Regele Ferdinandon lévő és a Csatornán átvonuló vasbetonszerkezetnél. Mi történt? A választ a Cukorgyár technikai szakembereinek jelentése adta meg.

A Mezőhegyesi Cukorgyár mérnökei ugyanis, amidőn a csatorna tisztítási munkálatai az aradi hidig érkeztek el, megállapították, hogy a hidon vízszintesen végig, egy repedésforma vonal vonul végig. Megállapították továbbá, hogy azok a vasbeton oldalfalak, amelyekkel a hid konstruktörjei a hid alatt, a csatorna két oldalán a földet támasztották fel, néhány centiméternyit lesüllyedtek a csatornába és amikor a kotrási munkálatok folyamán a falakhoz érkeztek, megállapították, hogy ezeknek a falaknak alapja nincs a földre ágyazva, hanem „a vízben lebegnek“, anélkül, hogy tar-

tanák a földet. Nyilvánvaló módon, tehát építési szabálytalanságot tétéleztek fel a hid építői részéről és erre való hivatkozással beszüntették a csatorna további kotrását.

A magyar minisztériumban a jelentés vétele után, diplomáciai uton irtak át a bucuresti-i külügyminisztériumba, hogy értesítse a bucuresti-i belügyminisztériumot és földmivelésügyi minisztériumot a megállapításokról, egyben írjon rá a bucuresti-i belügyminisztérium Aradvárosára, hogy tegyenek jelentést arról:

mi történt a Ferdinand-bulvár új vasbetonhidjával, hogy összeroskadással fenyeget...?

Mindez meg is történt és így kerültek az ügy iratai Muresan Ioan városi főmérnökhöz, aki természetesen azonnal egy bucuresti-i vizügyi szakértő kiküldését kérte a helyzet felülvizsgálására.

— Csodálkozással állapítottam meg ugyanis, — mondotta Muresan Ioan főmérnök, — hogy a Cukorgyár technikai emberei nem vették maguknak azt a fáradságot sem, hogy a hidszerkezet konstrukciós rajzaiba betekintést nyerjenek. Ha ezt ugyanis megtették volna, meggyőződhetek volna arról, hogy

amit ők repedésnek néztek a hidon, tulajdonképpen az a bizonyos dilatációs hézag, amely ilyen hosszú formájú vasbeton-építésnél egyenesen szükséges. Ami a két földtámasztó fal alapozatlanságával kapcsolatos megjegyzésekre vonatkozik, nem tudták meg-

állapítani, hogy a csatornaágyban az alapjuk nem „lebeg a vízben“, hanem

mélyen beágyazott faoszlopokon fekszik. Így igaz, hogy alájuk kaparhattak, de nem sokat, mert nem érezték meg a tulajdonképpeni tartóoszlopokat. Mindezekből tehát nyilvánvaló, hogy korai ijedség volt a hidat összemomlástól félteni.

A főmérnök jelentése folytán Bucurestiből szombaton érkezett Aradra Oprean Rudolf vizügyi vezérigazgató, míg a magyarországi érdekeltségek képviselőjében Becker Zsigmond mérnök kereste fel Muresan főmérnököt, aki az aradi folyammérnökség szakértőjének, Grozavu mérnöknek kíséretében helyszíni szemlére hívta meg a technikai szakembereket.

A helyszíni szemle természetesen a városi főmérnök álláspontját igazolta be a legteljesebb mértékben.

Megállapították, hogy a hidat még ötven év múlva sem kell az összeroskadástól félteni. Ilyen értelemben készült el a nemzetközi szakértői bizottság jelentése is, amelyet egy-egy példányban Budapestre és Bucurestibe juttatnak el.

## Hamis százeleéseket készítettek Aradmegyében

Letartóztattak két pénzhamisító cigányt és egy jómodu gazdát, aki a hamisítást finanszírozta

Hétfőn reggel beszállították az aradi ügyészségre Covaci Gheorghe és Covaci Nicolae, az aradmegyei Bocsig községbeli cigányokat, valamint Maneran Gligor jómodu bocsigi gazdát, akik pénzhamisítást követtek el. Frantiu Gheorghe bocsigi csendőrőrmester bizalmas értesítést kapott arról, hogy Maneran házánál furcsa dolgok történnek. Az őrmester megfigyelés alá vette a házat és két nappal ezelőtt, az éjszakai órákon észrevette, amikor a két Covaci kisurrant a gazda házából és egy zacskóval kezükben, a falu cigánylakta része felé mentek. Követte őket és látta, amint a zacskót elássák a földbe. Ekkor letartóztatta őket, majd megvizsgálta a zacskó tartalmát és ebben százhusz darab nagyszerűen sikerült százeleest talált.

A vizsgálat során megállapítást nyert, hogy a két cigány munkáját Maneran finanszírozta, aki a maga részéről 5000 leit fektetett az „üzletbe“. Ebből készítették a gépet, majd ezüstöt vettek, miután a lehető legtökéletesebben kivánták elkészíteni a százeleéseket. Letartóztatták a gazdát is és mindháromat hétfőn beszállították az ügyészségre, ahonnan a vizsgálóbíróhoz kerültek. Hutiu Marcu vizsgálóbíró kihallgatásuk után vizsgálati fogóságba helyezte a pénzhamisítókat.

## Agyonlőtték orosz területen az eszt kém-szervezet főnökét

Az európai kémvilág legvakmerőbb tagja élet-halál harcot vívott egy járőrrel, amelynek parancsnokát is lelőtte

Moszkvából jelentik: A szovjetkormány-nak jelentették az eszt határról, hogy orosz területen agyonlőtték az eszt kém-szervezet főnökét, Kivisiakot. Kivisiak az európai kémvilágban igen nagy hírnevet szerzett magának, egyike volt a legvakmerőbb kémeknek, akinek a szolgálatait az angol és a német kém-szervezetek is felhasználták. Hetenként kétszer-háromszor átvárt Szovjetországba és a vörös hadsereg vonatkozó bizalmas adatok, amelyek az angol, illetve a német vezérkarok tudomására jutottak, tőle származtak.

Szerdára virradó éjszaka Kivisiak visszatérőben volt Oroszországból. A határ közelében egy sűrű erdőben orosz járőrrel találkozott, amelynek vezetője felszólította, hogy adja meg magát. Kivisiak ellenszegült és lelőtte az őrárt parancsnokát. Hosszas tüzharc fejlődött ki a járőr és a kém között, végül is Kivisiak hét golyótól találva holtan esett össze.

## Cáfolja a lemondásáról elterjedt híreket

### Costinescu kereskedelmi miniszter

Bratianu Dinu nyilatkozata

Bucurestiből jelentik: Costinescu dr. kereskedelemügyi miniszter ma visszatért a fővárosba. A lemondásáról szóló híreket kategórikusan cáfolják. A kereskedelemügyi miniszter nem mond le, annál is inkább, mert ki akar tartani az új külkereskedelmi rendszer alkalmazása mellett.

Bratianu Dinu, aki ma tért vissza az aradmegyei vadászatról, a Luptának a következő nyilatkozatot adta:

— Meglepetéssel olvastam arról a memorandumról, amelyet én készítettem volna el és amelyről a sajtó annyit írt. Ennek a memorandumnak hírét határozottan megcáfolom. Nem készítettem és nem is akartam készíteni memorandumot. A külkereskedelmi rendszerrel kapcsolatos véleményemet az Unversulnak adott interjúban hoztam nyilvánosságra, de még mielőtt a gazdasági bizottság határozatot hozott volna. Köztem és a miniszterelnök között egyébként semmilyen nézeteltérés sem létezik.

Costinescu miniszter is kijelentette a Luptának, hogy a Bratianu Dinu memorandumáról elterjedt hír nem felel meg a valóságnak. Hangsúlyozta, hogy a kormány tagjai, mint a kormány és a pártelnök között a legteljesebb az egyetértés.

Az Adeverul szerint nemzeti-parasztpárti körökben ismét felmerült a gondolat, hogy megtartsák, — de most már az elhalasztás lehetősége nélkül — az eredetileg november 14-ikére tervezett bucuresti-i nagygyűlést. Mihailache, aki tegnap tért vissza Topolaveniből, hosszas megbeszélést folytatott Mauiuval.

## Letartóztatási parancsot

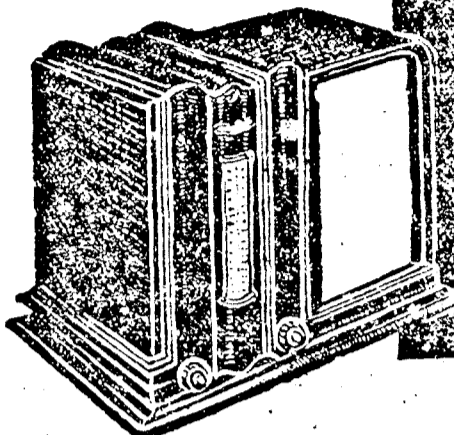
### adott ki a vizsgálóbíró a nadasi rablótámadás Bucurestibe szökött negyedik telfese ellen

Befejezés előtt áll a pótvizsgálat a nadasi rablótámadás ügyében

A nadasi rablótámadás ügyében megkezdődött pótvizsgálat befejezés előtt áll. Alexandrescu vizsgálóbírónak, a második számú kabinet vezetőjének beható, energikus munkája ugyszólván már teljesen tisztázta az ügyet és most már megállapítható, hogy a négy, egyenként tíz évi fegyházra ítélt vádlott — ártatlanul került börtönbe. Mihaes Ion, a károsult gazda, még ma is fenntartja ugyan, hogy ők támadták meg, a bizonyítékok azonban kétségtelenül kimutatják, hogy a gazda tévedés áldozata, mert a rablótámadást a nemrégiben letartóztatott három cigány rendezte ellene. Amit ők maguk beismernek. A rablásnak egy negyedik tette is volt, aki magával vitte Bucurestibe a lopott holmit. Ezt a negyedik cigányt Pascu Mikotának hívják és a vizsgálóbírónak sikerült megállapítania bucuresti-i címét is, aminek alapján ma délelőtt letartóztatási parancsot adott a szökött cigány ellen, kérve a fővárosi rendőrséget, szállítsa sürgősen Aradra Pascu Mikotát, a nadasi támadás bűnjelével együtt. Az eset tisztázásában nagy szerepet játszott egyébként egy bot is, amelyet az egyik rabló a tett színhelyén felejtett és amelyet utólag a letartóztatott támadók egyike pontosan leírt, kijelentve, hogy az ő botja. Amikor felmutatták a botot, ráismert benne saját tulajdonára, amelyet a támadás eszakáján Mihaes házában felejtett. A vizsgálat befejezésével Alexandrescu vizsgálóbíró az aktákat a timisoarai tábla elé terjeszti, amely a négy elítélt fellebbezése felett dönt, most már az újonnan beszerzett bizonyítékok alapján.

# Standard

## RADIO



Kapható: SZABO ALBERT cégnél, Bulev. Regina Maria 20.

HAMMER ZSIGMOND és FIA cégnél, Bulev. Regele Ferdinand 27.

## Sulyos botrányok után Micescu listája győzött az ilfovi ügyvédi kamarai választáson

Több előkelő ügyvédet inzultáltak — Számos letartóztatás történt — Ionian hivelt fellebbezést nyújtanak be az erőszakoskodások miatt

Bucurestiből jelentik: Az ilfovi ügyvédi kamarai választás lefolyásának körülményeiről az Unversul a következőket jelenti: Déli 12 óra körül a helyzet már annyira elmergesedett, hogy Grigore Ionian és a listáján szereplő többi jelölt tiltakozó jegyzőkönyvet írtak alá és bejelentették, hogy a választástól visszalépnek. Már a kora reggeli órákban az igazságügyi palota környékét Micescu-párti jobboldali diákok lepték el és a bejáratnál mindenkit igazoltattak, aki szavazni akart. Solomonescu Costica előkelő ügyvédet inzultálták, de mégis sikerült bejutnia az igazságügyi palotába, ahol tiltakozását jelentette be az események miatt. Ugyanez történt Trancu-Iasi-val is, aki autóval érkezett az épület elé. Az autó ablakait bezúzták. Diuvara Mircea ügyvédet is inzultálták a tüntetők. Délben már nagy tömeg diák és ügyvéd és ugynevezett „felelőtlen tömeg” gyűlt össze az igazságügyi palota előtti téren. Ekkor már sulyosabb kiengésekre került sor, mert megállították a villamosokat és az utasokat igazoltatták.

Igen sok járóelőt molesztáltak. Az igazságügyi palota előtt sulyosan megsebesült Lesvald Iasi, Leon Rossmann, Nicolae Lazaranu és Stanescu Iosif diák. Az ügyészség 150 személyt helyezett letartóztatásba.

Micescu listája győzött, de nem kapta meg az abszolút többséget és így egyes helyeken jövő vasárnap pótválasztás lesz. Ionian és hivi sérelmeiket az ügyvédszövetség állandó választmányára elé viszik, amely tíz nap múlva dönt arról, hogy jóváhagyják-e a választást, vagy sem.

Az ügyvédi kamarai választások befejezése után Micescut barátai lakására kísérték, ahol a listáján megválasztott tanácsosokkal együtt megbeszélést tartottak az ügyvédi kamara vezetésében beállott változásról. Az új vezetőséget csak december 16-ika után iktatják be és addig a régi vezetőség hivatalában marad. A „Tempo” jelenti, hogy a Ionian listáján szereplő jelöltek fellebbezést adtak be az erőszakoskodások miatt és azért, mert a kamara 2500 tagja közül csak 1246-nak sikerült vasárnap leszávozni.

A fővárosi sajtó egyébként élénken kommentálja a bucuresti-i ügyvédi kamarai választás eseményeit. A lapok egy része szerint annak a körülménynek, hogy az ügyvédek egy jelentős százalékát megakadályozták a szavazásban, komoly következményei lesznek. Az Adeverul a rend és törvényesség kialakuló frontjáról beszél, amely megakadályozhatná azt a mozgalmat, mely zavargásokban nyert kifejezést. Valószínűleg a képviselőházban is szóba kerül az ügyvédi kamarai választások ügye.

A fővárosi sajtó egyébként élénken kommentálja a bucuresti-i ügyvédi kamarai választás eseményeit. A lapok egy része szerint annak a körülménynek, hogy az ügyvédek egy jelentős százalékát megakadályozták a szavazásban, komoly következményei lesznek. Az Adeverul a rend és törvényesség kialakuló frontjáról beszél, amely megakadályozhatná azt a mozgalmat, mely zavargásokban nyert kifejezést. Valószínűleg a képviselőházban is szóba kerül az ügyvédi kamarai választások ügye.

CORSO 5, 7 1/2 és 9 1/2 órákor Premier!

A tüneményes hanzu

Alpár Gitta

egyetlen filmje:

DUBARRY

(Neked adom a szívemet)

Millöcker operettje filmen.

Jegyelővét! Telefon 5-65.

SELECT Ma szünet!

URANIA 5, 7 1/2 és 9 1/2 órákor Utoljára:

A boldogság

GABY MORLAY CHARLES BOYER.

Jön: MESSALINA Monumentális film. Főszereplője Rina de Lignoro.

Jön: EXMENYASSZONY. Főszereplői Joan Crawford, Clark Gable és Robert Montgomery



— ZURICHI ZARLAT: Páris 20.36 és fél, London 15.21, Newyork 308 és fél, Amszterdam 209.10, Berlin 124.10, Praga 12.78, Varsó 58.20.

— Drágább lesz a kenyér. Az aradi sütőiparosok elhatározták, hogy szerda reggeltől kezdve 50 banival felemelik a kenyér árát.

— Turisták vasúti kedvezménye. A turisták 50 százalékos CFR vasúti kedvezményes jegy megváltására jogosító arcképes igazolványai december végével lejárnak, miért is a S. C. A. „Czárán” osztályának tagjai felkérték, hogy a fenti igazolványaikat a szerda esti hivatalos órán meghosszabbításra adják be. Akik új igazolványokat akarnak beszerezni, egy darab fényképet sajátkezü aláírással ellátva az elhozatali díj lefizetésével nyújtsanak be. Az emókség.

— December 16-án kezdik a városi munkanélküliek segélyezését. Az aradvárosi munkanélküli segélyakció vezetője hétfőn tartott ülésen szömbözte, hogy 891 munkanélkülit fog december 16-tól kezdődőleg rendszeresen segélyezni. Új árlejtést irnak ki szalonnabeszerezésre, mert nem szerezték be szabad kézből.

— Az orastiei református Négyelet nagysikerű műsoros előadást rendezett szombaton a Magyar Kaszinóban. Az előadás kiváló rendezése Szabó Zoltán református felkészültségének az érdeme, aki fáradságot nem ismerve buzgólkodott az előadás sikere érdekében. A tehetséges műkedvelőgárda a „Vadvirág” című darabot adta elő. Gönczy Pál „orvosa” és Gönczy Pálné „Évája” kiváló alakítások voltak, nagy tetszést arattak ezenkívül: Solymossy Alfréd, Simka Anna, Kis Dody, Szász Béláné és Bokody József, akik mindegyike kiemelkedő tehetségről és nagy felkészültségről tett tanúságot. Az egybegyűlt közönség melegen innepelte az előadás szereplőit. A műkedvelő előadás bevételét az orastiei református templom javítására használták fel.

**A leghiresebb hazudozó**

Sirley Temple, Amerika legújabb kedvence, a csepp filmsztár, aki, habár mindössze csak tíz esztendő, már óriási gázsikat kap, ugy-  
látszik nemcsak a legtehetségesebb kis színésznő, hanem a legfantasztikusabb hazudozó is. A szülei elmesélték az újságíróknak, hogy a kis filmsztár fantáziája néha igen keserves perceket szerez neki. Egyszer keserves sírással vallja be szüleinek, hogy összetörte az 1500 dollár értékű antik tükröt, máskor összetépett ruhában, vérző arccal jelenik meg és pontos mesét mond el arról, hogy a gangszterek elrabolták és csak az utolsó pillanatban sikerült megszöknie. Valóságos sportot űz abból, hogy ilyen mesékkal ijesztgesse a szüleit, akik már az orvosok tanácsát kérték ki, mert megijesztette őket a nagy hazudozási tehetség, amely a cseppnyi színésznőt egészen eltölti. Az orvosok azonban megnyugtatták őket, hogy ez a hazudozás csak azért van, mert Sirley nemcsak a filmben, hanem odahaza is színházat játszik.

— Karácsonyi Almanach. Izéles kiállításban, értékes, művészi tartalommal jelenik meg közvetlenül az ünnepek előtt Pintér Lajos aradi hírlapíró szerkesztésében a „Karácsonyi Almanach”. Ez a 200 oldalas könyv valóságos eseménye lesz a karácsonyi könyvpiacnak. Az almanach szerkesztője minden igényt ki akar elégíteni azzal, hogy a vastag kötet tartalmát egy válogatta össze, hogy a novella, vers, színes cikk és művészi illusztráció kedvelői egyaránt megtalálják benne mindazt, ami őket érdekli. A magyarországi írók közül a „Karácsonyi Almanach” Móricz Zsigmond, Szép Ernő, Kosztolányi Dezső, Hunyady Sándor, Pásztor Árpád, Nagy Dániel, Cziffra Géza, Kellér Andor, Körmeny Ferenc, Harsányi Zoltán, Tersánszky Józsi Jenő írásait közli, míg az ardealiak közül Szántó György a modern filmkulturáról írt cikket, a többiek pedig: Károly Sándor, Ligeti Ernő, Pilisi Géza, Jakab Géza, Fekete Ti-vadar, Horváth Imre, Balla Károly, Salgó Pál, Korda István, Molnár Tibor, Bérczy György, Arató András és Pintér Lajos novellákkal, illetve versekkel szerepelnek.

— Asztma és szívbetege, mell- és tüdőbaj, gőrvély- és angolkór, a hőr megbetegedései és furunkulózis eseteiben a mindig kellemes hatású természetes „Ferenc József” keserűvíz az emésztőcsatornát alaposan kitisztítja s a gyomor és belek működését kitünően szabályozza. Az orvosok ajánlják.

— Ma az alanti gyógyszerárak tartanak új szövegűt:

HAJÓS: Bulv. Reg. Maria 8.  
KAJN: Piata Avram Iancu  
MADERMAYER: Piata Sít. 8ava.



VICHY ÁSVÁNYVIZEK  
A-FRANCIA ÁLLAM GYÓGYFORRASAI  
VICHY CELESTINS  
CUKORBAJ, VESE- ÉS  
HÓLYAGBANTALMAK,  
KÖSZVÉNY ÉS ARTRI-  
TIZMUS GYÓGYÍTÁSÁRA.  
VICHY GRANDE GRILLE  
MAJBAJOK ÉS EPE-  
BANTALMAK ELLEN.  
VICHY HOPITAL  
GYOMOR- ÉS BELBANTAL-  
MAK GYÓGYÍTÁSÁRA.  
KAPHATÓ MINDEN FOSZERŐZLETBEN ÉS GYÓGYSZERTÁRBAN



**Állítólag ártatlan  
a villamosszékre ítélt Hauptmann  
A legfelsőbb szövetségi bíróság elutasította Hauptmann  
fellebbezését**

Newyorkból jelentik: A múlt hét közepén megemlékeztek az amerikai lapok arról, hogy Hauptmann Brunó, a Lindbergh-bébi állítólagos gyilkosa valószínűleg megmenekül a villamos-székétől. Vasárnap a lapok már bizonyos tényekre alapították ezt a hírüket. Trentonból ugyanis az a szenzációsan hangzó jelentés érkezett, hogy

az ottani rendőrségnek sikerült letartoztatni a Lindbergh-bébi valódi gyilkosát. A lapok közelebbi részleteket nem közölnek a

feltűnéstkeltő letartóztatásból s csak annyit említenek meg, hogy a newjersey-i ügyészség, amelynek hatáskörébe tartozik a trentoni kerület, a letartóztatás ügyében átiratot intézett a legfelsőbb törvényszékhez. A legfelsőbb törvényszéknek ugyanis most kell határozatot hoznia a Hauptmann Brunó védője által beterveztett újrafelvételi kérvény ügyében.

Éjszakai jelentés szerint a legfelsőbb szövetségi bíróság Hauptmann fellebbezését elutasította.

Zsillelt pengét el ne dobja!  
Gárdonyi majd rendbehozza,  
Kiteni, élesre csinálja  
Szakált, mint a vaját vágja!  
Minorita templom mellett.  
E héten ingyenes próbatérés! 6274

Megelőzni könnyebb, mint gyógyítani. Ne mulasszon el tehát egy olyan hajápoló-szert használni, amely a haj táptalaját, a fejbőrt gyógyítja, táplálja és erősíti. Ilyen hajápoló-szer a Tarpan hajcsepp.

**Telefunken Rádió**  
telepes és hálózati készülékek  
**Csillárok**  
legmodernebb kivitelben és legolcsóbb árban  
**Hermann Schuller**  
**Radio Lux**  
Bulev. Reg. Ferdinand No. 17.  
Lutheránus templommal szemben 6548

**Az SGA sakkozói győztek a Sakk Kör felett**

Meglepetésszerű fölényes győzelmet aratott vasárnap délután az SGA fiatal erőkből álló sakkgardája a legjobb csapatnak elismert Sakk Körrel szemben. A kilenc tagból álló csapatverseny minden játszmája magas színvonalú volt, melyből kiemelkedett Halic mester és Weisz Sándor küzdelme, melyet erős játék után nyert meg Halic. A nagy érdeklődéssel kísért verseny részletes eredménye: Weisz—Halic 0:1, Dániel—Dénes 1/2:1/2, Bellay—Ábrahám 1:0, Gulyás—Bizám 1:0, Révész—Neumann 1:0, Zsák—Vig 1:0, Simonits—Bildhauer 1:0, Inke—Wittenberg 0:1, Szabó—Dr. Dejenariu 1:0. Előnevezettek az SGA tagjai. Pontarányszám: 6 1/2:2 1/2 az SGA javára.

Consum- és Inesnirea-könyvecskével  
6 hónapi hitelre vásárolhat  
**kész férfi-ruhát**  
vagy csináltathat méret után  
**Moskovitz**  
uriszabónál (Színház épület.) 6507

On is védekezzen  
a járványos betegségek ellen,  
a kellemesen illatosított  
**Senlaslo**  
(Szt. László)  
fertőtlenítő szappannal,  
megóvja fertőzésektől.  
Vigyázzon, nehogy utánzatokkal  
kiszolgálják! 6118

„Mi az igazi vallás” összefoglaló cím alatt tartotta meg előadását Silviu Rusu a Teozofiai Társaság rendezésében, amelyet osztatlan érdeklődéssel hallgatott végig a nagyszámú közönség. Több mint egy óras román előadását magyar nyelven ismételte, rámutatva arra, hogy az emberiség nagy része a vallást csak mint hagyományt tiszteli, de annak semmi praktikus érdemet nem tulajdonít és ellefejtkeznek arról, hogy a vallások a lelki élet kiegyensúlyozására, az ember magasabbrendűségének felismerésére alakultak és hogy az időközönként fellépő újabb vallások mindig egy újabb vezető fonalat adtak az emberiség fejlődéséhez. Egyik vallás az istenséghez való fellemlkedést a lelki tisztaságon keresztül, a másik a szépség kultuszát hozta, a harmadik törvényeket adott és azokra építette a felemelkedést, sőt Krisztus a szeretetet, könyörületet és irgalmasságot tanította és miután a fejlődés még korántsem fejeződött be, nem tudhatjuk, hogy a jövőben nem-e fog alakulni újabb vallás, hogy az előrehaladottabb emberek lelki életét mélyítse. De ne felejtjük el — hangsúlyozta többször az előadó — hogy minden nagy vallás háttere, lényege az Egy Igazság, amely mindig egy és ugyanaz, dacára annak, hogy sokféleképpen nyilvánozik meg az emberek mindenkori értelmi és érzelmi fokozata szerint. Befejzésül rámutatott arra, hogy a vallások célja tulajdonképpen az embert az emberhez közelebb hozni és nem eltávolítani egymástól. A mélyen szántó előadást nagy tetszéssel fogadta a közönség.

— Betöltötték egy aradi titkóköző gyűlést. Az aradi magánalkalmazottak vasárnap délelőtt 10 órára gyűlést hívtak össze, amelyen titkóköző akartak az új ipartörvénytervezet rájuk sérelmes rendelkezései ellen. Vasárnap délelőtt azonban értesítést kaptak, amelyben közölték velük, hogy a rendőrség a titkóköző gyűlést nem engedélyezheti. A magánalkalmazottak ez ellen táviratot küldtek a belügyminisztériumba és a betiltásról értesítették a magánalkalmazottak országos szövetségét is. Egyben pedig úgy határoztak, hogy december 15-re ismét gyűlést hívnak össze, mert remélik, hogy addig a belügyminisztériumból megérkezik erre a szigorú engedély.

**„LYON“ Szálloda**  
Bucuresli, Calea Grivizei 90.

**„VENETIA“ Szálloda**  
Bucuresli, Str. Pictor Grigorescu 12

**Teljesen átalakítva.**

Hideg-meleg víz, központi fűtés, lift.

Szobák 70.— Leitől kezdve.

## KÖZGAZDASÁGI KÖZLÖNY

### A külkereskedelmi és deviza-bizonytalanságok miatt egyelőre megszünt az export

**Az exportőrök felfüggesztették működésüket, nehogy újabb veszteségeket szenvedjenek — A Banca Nationala korlátozó intézkedése a román-magyar áruforgalomban**

Rövid idővel ezelőtt jelentette az Aradi Közlöny, hogy a gabona- és faexportőrök súlyos károkat szenvedtek, mert a Banca Nationala vezetősége beszüntette a Görög- és Olaszországba menő fa- és gabonaszállítások eladási árának kifizetését és ezt a rendszert máról-holnapra vezette be anélkül, hogy a kiviteli cégek áruszállítási szerződéseiken változtatni bírtak volna. A Jegybank súlyos intézkedése ellenére a fa- és gabonaszállítók kénytelenek voltak szerződésbeli kötelezettségeiknek eleget tenni és habár az exportálandó árucikkek árát nem is kapták meg a kivitelkor a Banca Nationalától, mégis eleget kellett tenni szerződésben vállalt kötelezettségeiknek, *nehogy kártérítési pereket indítsanak ellenük a külföldi vevők.*

Még most sem sikerült elintézni ezt a nehéz kérdést, de a külkereskedelmi tényezők intézkedése következtében már is újabb áruszállítási nehézségek következtek be az új külkereskedelmi és deviza-rendelet miatt.

Az új rendszer jog szerint már egy héttel ezelőtt megkezdődött, azonban a szükséges végrehajtási utasítás még mindig nem jelent meg és például a Banca Nationala aradi fiók-jához még semmiféle új rendelkezés nem érkezett. Emiatt egyelőre a régi szabályok alapján intézik el a beérkezett kérvényeket, illetve a devizaigényléseket.

Jellemző, hogy a Jegybank központi igazgatósága még most sem állapította meg a devizák kötelező új árfolyamát és így még most is a december 1. előtti hivatalos árfolyamok vannak érvényben.

A Banca Nationala tegnap kiadott ugyan egy rövid hivatalos közleményt, amely azt tartalmazza, hogy az exportból származó összes devizákat továbbra is be kell szolgáltatni a Banca Nationalához; az esetben, ha a felajánlott devizák közül valamelyikre nem reflektál a Jegybank, arról hivatalosan értesíti az igazgatóság az exportőrt, az általa felajánlott devizákat pedig beutalja valamelyik felhatalmazott nagybankba és annak tulajdonosa eladhatja az olyan importőrnek, akinek szabályszerű árubehozatali engedélye van.

Ennél többet mostanig sem a behozatali, sem a kiviteli cégekkel, sem a felhatalmazott bankokkal nem közölt a Banca Nationala és ezért az exportőrök tartzkodóan viselkednek, nehogy újabb veszteségeket kelljen elszenvedniük. Már ezelőtt is megtörtént, hogy a Banca Nationala máról-holnapra leszállította néhány külföldi valuta hivatalos árfolyamát.

Külföldi mentő fajúborok a legjobb — és az idén olcsóbbak mint valaha!

**Ujborokat: a legolcsóbb árban.  
Ó- és palackos borok: a legkiválóbb minőségben ajánlunk!**

**Dr. AMBROSI ALFRED**

Külföldi mentő Szőlőgazdák és Borpincészetek M.E.D.I.A.S.

Kérjem mindenütt „AMBROSI“-féle borokat, mert azok felülmúlhatatlanok.

Kérje szállítottványainkról szóló árjegyzékünket is.

6462

folyamatát és ezzel nagy károkat okozott az exportőröknek, akik most már sokkal óvatosabbak.

De a belföldi nagy petroleumvállalatok most is jelentékeny mennyiségeket exportálnak. Például december 7-én Olasz- és Spanyolországba 13 millió 122 ezer kiló tüzelő pakurat, továbbá Olaszországba 636 ezer kiló finomított petroleumot, Itáliába és Angliába 72 ezer kg. nehéz benzint.

Mint ismeretes, a Jegybank új rendelete alapján Itáliába csak az esetben lehet árut exportálni, ha a belföldi szállítók az áru egész eladási árát nagyjértékű devizákban előre letétbe helyezik a Banca Nationalánál. Ehez az ügyhöz tartozik az a Bucurestiből származó és feltűnő jelentés, hogy az olasz kormány néhány államból Itáliába exportált árucikkek ellenértékét nem készpénzben, hanem olasz állami értékpapirokban fizette ki, mert pillanatnyilag nem rendelkezik elég nehéz devizával. Hogy ez a bucaresti-i közlés megfelel-e a ténynek, az Aradról nem ellenőrizhető.

Egyébként nagy feltűnést kelt kereskedelmi körökben, hogy a Banca Nationala a Magyarország felé irányuló árukivitel elé súlyos akadályokat gördít. A Jegybank ugyanis elrendelte, hogy a garantáló bankok fűggeszszék fel a Magyarországra szállítandó áruk export-garanciáját, ami meg is történt.

Amikor ez a rendelkezés napvilágot látott, a különböző határállomásokon árukkal megrakott vagonok álltak és az exportőrök nem merték azokat saját felelősségükre elindítani.

### Akik a földosztás alkalmával földet kaptak az államtól, sürgősen fizessék be a vételárat, mert végrehajtják őket

**Aradmegyében még most is harminckétezer tartoznak a 15 évvel ezelőtt kapott földekért — A behajtási pénzügyigazgatóságon értekezletet tartottak az összes adóhivatali főnökök, mert a pénzügyminiszter megsürgette az inkasszót — Több mint százezer esetben kell végrehajtást vezetni**

Vasárnap délelőtt nagyfontosságú tanácskozásra gyűltek össze az aradi és aradmegyei állami adóhivatali főnökök, akiket Doctor Vasile volt delegált adminisztrátor, a személyzeti ügyek mostani osztályfőnöke hívott össze. A volt adminisztrátor közölte az adóhivatali főnökökkel, hogy felsőbb utasítás alapján idézte be őket, mert több mint százezer tételre menő, mostanig be nem hajtott állami követelések sürgős inkasszóját kell végrehajtaniok. Nemcsak a rendes adó- és illeték-behajtásokat kell teljesíteni az adófőnököknek és a melléjük rendelt végrehajtó személyzetnek, hanem az éveken át behajthatatlanul maradt egyéb állami követelések inkasszóját is soronkívül el kell intézni.

A behajtási pénzügyigazgatóságon külön osztályok tartják nyilván az összes minisztériumok követeléseit, amelyeket szintén az adóhivataloknak kell inkasszálni.

Ezek közé tartozik — mondta Doctor Vasile — a földművelésügyi minisztériumnak sokmillió lei követelése, amely részben a földosztásból keletkezett.

Még 1920-ban megkezdődött az agrárreform, a melyet kényszerbetegekkel vezettek be, majd rövid idő múlva megszavazta a parlament magát a földosztást és hamarosan végbement a föld-

### Könnyű munkától hizni kezdett

Két év alatt 32 kilót hizott

Kruschen 15 centivel tette karcsubbá

Ime egy férfi, aki meggyőződött róla, hogy még a könnyű munka is hátrányos lehet: aránylag rövid idő alatt erősen felhízal. Olvassa levelét:

„Az utóbbi időben, miután éveken keresztül nehéz munkát végeztem, könnyű munkát kaptam és elkezdtem hizni. Előzőleg 72 kilót nyomtam, de két évi könnyű munka után 104 kilós lettem. Most, miután 12 hónapon keresztül minden reggel meleg vízben egy kanál Kruschen sót szedtem, 89 kilót nyomok és éppen olyan könnyen tudok hajolni, mint azelőtt. Meg kell jegyezmem, hogy semmiféle diétát sem tartok, ugyanazt eszem, mint azelőtt. Csipőm 15 centivel lett karcsubb.” — E. F.

Kruschen helyes adagolásban azt a hat ásványi sót tartalmazza, amelyek megtalálhatók a híres európai ásványvizekben, amelyek segítségével folyamodtak generációk óta a kővér emberek, hogy lefogyjanak.

„A mindennapi kis adag” Kruschen segíti szerveit, hogy normálisan működjenek. A diszpozíció gyökeres megváltozását okozzák, az erők fel-frissülését, az apátia helyett, amelyben szenved. Életerő, életkedv és nagy adag energia, mint ifjuskora teljében — ez a Kruschen sók csodálatos hatása, amelyek amellet lassan, de bizonyosan annyira fogyasztják, hogy testsulya újra normális lesz.

A Kruschen sót több mint 120 országban árulják és most Romániában is minden gyógyszer-tárban és drogériában nagyüvegenként 95, kisüvegenként 60 leiert kapható.

Sürgősen interveniáltak a Jegybanknál, hogy a határon levő árukra vonja vissza a bankokra vonatkozó garanciaadási tilalmat, nehogy az exportőröket még nagyobb károk ériék. Ez a közbenjárás sikerrel járt és tegnap tényleg elhagyták a határállomásokat a magyarországi rendeltetéssel feladott küldemények. Egyelőre azonban újabb exportárúk nem indulnak el Magyarországra felé.

A különös tilalomnak, bucaresti-i jelentés szerint, az az oka, hogy a Magyarországból jövő áruk behozatali engedélyének kiadását az illetékes felsőbb fórum felfüggesztette, mert ezidőszert nem elég diszponibilis deviza e célra. Emiatt a pengő árfolyama nálunk 5 leiel esett.

osztás. Tudvalevőleg az új földtulajdonosok méltányos áron kapták meg ingatlanukat és

a minisztériummal kötött szerződés alapján kisebb-nagyobb részletekben kellett volna letörleszteni a vételárat. Ez azonban sem Aradmegyében, sem más vármegyében mostanig nem történt meg és az aradmegyei új földesgazdák közül még mindig harminckétezer tartoznak a kincstárnak a földosztás alkalmával kapott ingatlanokért.

Be kell hajtani továbbá az állami erdők bérösszegeit is, amelyekre szintén már évek óta alig fizettek be valamit a bérlők. Ez a helyzet tarthatatlan, mert aki tartozik az államnak, eleget kell hogy tegyen kötelezettségeinek. A pontos kimutatások igazolják, hogy az összes minisztériumoknak százhuszezer tételben összefoglalt követeléseik vannak Aradon és Aradmegyében és ezeknek összege igen sok millió leire rug. A kincstár csak úgy bír eleget tenni fizetési kötelezettségeinek, ha megkapja kiállítványait és ebben az egész behajtási személyzetnek támogatni kell az államot — fejezte be referációját a volt pénzügyi adminisztrátor.

Az adóhivatalok vezetői tudomásul vették a felsőbb utasításokat és azzal az elhatározással tértek vissza, hogy a rájuk bízott újabb nehéz feladatokat rövid idő alatt teljesítik.



## Uj eljárás az örökösödési illetékek megállapítására és a részletek fizetésére

Ezután tíz nap alatt kell értesíteni az örökösöket az örökösödési illeték megállapításáról. — A hagyatéki illeték részletekben való fizetésére csak a pénzügyminiszter adhat engedélyt. — Nagyonfontosságú pénzügyminiszteri rendelet a közvetett adók és a bélyegilletékek ellenőrzéséről.

Mint Bucurestiből jelentik, a pénzügyminiszter kimerítő rendeletet fog intézni az összes pénzügyigazgatóságokhoz, amelyeket az örökösödési illetékek megállapításának és inkasszálsának új szabályairól is értesít.

— Igen sokszor előfordult — írja a pénzügyminiszter — hogy az örökség felbecsülését tartalmazó és a pénzügyigazgatóság által láttamozott jegyzőkönyvben foglalt

örökségi illetékek megállapításáról csak óriási késésekkel értesítették az örökösöket s emiatt súlyos veszteségek érték az államot, mert számos esetben lehetetlenné vált a hagyatéki taksza behajtása. Ezért most szigorúan kötelességévé teszem a pénzügyigazgatóság hagyatéki ügyosztályának, hogy a becslési jegyzőkönyv láttamozásától számított tíz napon belül okvetlenül értesítse az illetékkiszabásról az örökösöket.

Ezután az örökösödési illetékeknek részletekben való fizetésére csak a pénzügyminiszterium adhat engedélyt. Az illetékkiszabás ellen beadott felbontásokat is sürgősen le kell tárgyalni.

Ugyanez a rendelet a bélyegilletékek, az autóforgalmi adók, a látványossági adók, a liszt és más élelmények forgalmi adójának ellenőrzésére is nagy fontosságú szakaszokat tartalmaz.

Különösen a pénztételeket és más részvénytársaságokat érdeklő a rendeletnek a bélyegtörvény 14. paragrafusát magyarázó része, amely a folyószámlák utáni bélyegilletékek leróására vonatkozik.

A törvény 4-ik fejezetének 20-ik bekezdése a fix fizetési listákon lerótt bélyegilletékekről tartalmaz fontos részleteket, amelyeknek pontos betartására a most aláírt rendelet szintén utasításokat ad.

Rendkívüli figyelmet érdemel a rendeletnek az a része is, hogy a kereskedők, az iparosok, a gyógyszerészek és a szállodatulajdonosok sürgősen mutassák be regisztrereiket a pénzügyigazgatóság forgalmiadó osztályán, annak megállapítása végett, hogy lerótták-e a regiszter-laponként 5 lei illetéket.

A gyógyszerészek a receptkönyv lapjal után fizetik az 5 leiket. Ez a miniszteri rendelet hétfőn még nem érkezett meg Aradra, de valószínűleg holnap már az itteni adminisztráció is megkapja.

**= KEDD: A LAKBÉRSZERZŐDÉSEK ILLETÉKFIZETÉSÉNEK UTOLSÓ NAPJA.** Az aradi pénzügyigazgatóság illeték- és bélyegügyosztálya ezúton közli, hogy a lakbérszerződések láttamozásának és illetékfizetésének utolsó napja: kedd, december 10. Mostanig több mint 10.000 lakbérleti szerződést, illetve az azt helyettesítő kis úrlapokat nyújtottak be, amelyek alapján megtörtént az illetékek lefizetése. Aki kedden sem tesz eleget illetékfizetési kötelezettségének, az a taksán kívül büntetést is kénytelen elszenvedni, amely az illetékszög négyzerese.

= Hollandiában majdnem felére csökkent a márka árfolyama. Amszterdamból jelentik: Mint ismeretes, a német Birodalmi Bank a nagymérvű márkacsempészet következtében betiltotta a külföldön levő márkabankjegyeknek Németországba való szállítását és emiatt a különböző államokban erősen csökkent a márka árfolyama. Tegnap például Amszterdamban 44-ről 28-ra esett a kurzus, azaz Hollandiában ezelőtt 100 márkáért 44 forintot adtak és most csak 28 forint az ára.

= A Törökországba szállított áruk származási bizonyítványa. A Kereskedelmi és Iparkamara hivatalosan közli, hogy a Törökországba szállítandó áruküldeményeket speciális származási bizonyítvánnyal kell ellátni, amelyek szövege kapható a Kamaránál.

= Hollandiai követelések behajtása. A Kereskedelmi és Iparkamara ajánlatot kapott egy amszterdami cégtől, amely vállalkozik a Hollandiában levő követelések behajtására és kereskedelmi információk adására. A cég címét az érdeklődők megtudhatják a Kamaránál.



## ESŐS, ZIMANKÓS IDŐBEN\*)

az iskolából hazatérő gyermek át van fáva!

A legtöbb anya ijedten fogadja az iskolából esős, zimankós időben vacogva hazatérő gyermekét. Már a meghülés, nátha rémét látja a gondos anya... Könnyen elejét veheti a betegségeknek, amelyek igen gyakran súlyos komplikációkat is okoznak, ha az átfázott gyermeket DIANA sóborszesz-alaposan bedörzsöli. A DIANA sóborszesz alkotórészei meggyorsítják a vérkeringést, a testet kellemes meleg járja át és elejét vesszük ezzel a meghülés veszedelmének.

# DIANA SÓBORSZESZ

\*) Átfázott gyermekét dörzsölje be DIANA sóborszeszszel!



## Aradi kereskedő negyedmillió csempészési bírsága a törvényszék előtt

Bizonyítást rendelt el a bíróság Schwarz Sándor perében

Az aradi törvényszék második szekciójának Stroescu-Simionescu-tanácsa ma tárgyalta Schwarz Sándor aradi kereskedő csempészési ügyének második fejezetét. Emlékezetes az elmúlt évben leleplezett csempészés, mikor Ot-laca közelében, a határon elfogták Anca Gheorghe román származású magyarországi lakost, akinél nagyobb mennyiségű selyem-áru volt. Anca társai visszaszöktek a határon és egyedül hagyták, amikor látták a közeledő katonai őrzőjáratot. Letartóztatták Ancát, aki kihallgatásakor elmondotta, hogy a selymet Mülek Antal és Mülek György pilulmare-i gazdák tanyájára kellett volna szállítani. Mindkét Müleket letartóztatták s vallomásukban azt állították, hogy az áru Schwarz Sándor aradi kereskedőé volt. Ennek alapján Schwarzot őrizetbe vették és a bünpör tárgyalása alkalmával Ancát hat havi, a Mülek-fivérekét 8-8 havi, Schwarzot egy évi börtönre ítélték, amit mindannyian ki is töltöttek.

Most a vámbírság-rész került a törvényszék elé. Schwarz Sándort ugyanis a vámbírságok a csempészett áru után 269 ezer lei bírsággal sújtották, ami ellen dr. Stanojev Ni-

colae ügyvéd utján fellebbezést jelentett be a bírósághoz. A mai tárgyaláson Stanojev dr. formahibák miatt kifogást emelt a jegyzőkönyv ellen, arra hivatkozott, hogy nem történt tettenérés és kérte a bizonyítás elrendelését aranjázva, hogy az áru nem volt Schwarzé. Az ügyvéd kijelentette, hogy

a lefoglalt áru Schönzweig oradeai kereskedőé és ennek igazolására több tanút jelentett be.

Gutunoiu ügyész, majd pedig Hanciu pénzügyi tisztviselő az állam képviselőjében ellenzte a bizonyítást, amit a bíróság elrendelt.

A törvényszéki határozattal igen érdekes helyzet állott elő, mert ha Schwarznak sikerül beigazolnia, hogy a selymet nem az ő számára csempészték, hanem a bejelentett oradeai kereskedő számára, így nemcsak a vámbírság alól mentik fel, hanem — a vámtörvény rendelkezéseivel értelmében — a bünpör alól is. Időközben azonban Schwarz kitöltötte a rá rótt büntetést és így felmentő ítélet esetén jogában áll perújítást kérni büntetőügyben és utólag megszerezni a felmentést, ami azonban csupán morális előnyt jelent számára.

= Novemberben az alábbi országokba exportáltunk petrolumot és más kőolajtermékeket. A hivatalos kimutatás szerint novemberben az alábbi államokba szállították kőolajtermékeket a belső vállalatok: Angliába 20 millió kg. könnyű benzint, 1,2 millió nehéz benzint, 22,3 millió kg. petrolumot, 4,7 millió kg. olajat, 10 millió kg. pakurát. Franciaország ennél kevesebbet, de Olaszország ennél többet kapott, mert oda 67,7 millió kg. pakurát, 21,2 millió kg. motorinát, 32,4 millió kg. könnyű benzint, 2 millió kg. nehéz benzint, 10,6 millió kg. petrolumot és kb. 4 millió kg. ásványi olajat exportáltak. Németország, Palesztina, Amerika, Svájc, Algeria, Egyiptom, Sziria szintén jelentékeny mennyiségeket kaptak a regáti kőolaj-vállalatoktól.

= Összeköttetést kereső külföldi cégek. A Kereskedelmi és Iparkamarához megkeresés érkezett egy görögországi cégtől, amely gabonaművek és főzelékfélék iránt érdeklődik és mandula, füge,ogyoró, olajbogyó bevitelére vállalkozik. Egy másik athéni cég épületfában vállalná román cég képviselőjét. A cégek címe megtudható a Kamaránál.

= Árucseré az Amerikai Egyesült-Államokkal. Egy bucuresti-i részvénytársaság engedélyt kapott a kormánytól, hogy az Amerikából importált áruk ellenértéke címén a Banca Nationala-nál zárolt lei-összegek ellenében bort és liköröket exportálhasson Amerikába. Az engedély birtokában a részvénytársaságnak alkalma nyílik egyrészt az Amerikai Egyesült-Államokkal szemben fennálló régebbi adósságok kiegyenlítésére, másrészt a B) táblázatban szereplő és behozatalra engedélyezett áruk importáira. Akiket akár a bor- és likörkivitel, akár az amerikai tartozás-kiegyenlítés, akár az amerikai árubehozatal módosítai érdekelnek, hozzák ezt az aradi Kereskedelmi és Iparkamara tudomására.

LAZASPIRIN

# Január 11-én MAGYAR BÁL a Fehér Keresztben

## SPORT KÖZLÖNY

### Aki a keveset meg nem becsüli, a sokat — megérdemli

A vasárnap lejátszott Universitatea—CFR mérkőzéssel a nemzeti bajnokság őszi fordulója befejezést nyert. A megismételt Universitatea—CFR mérkőzésen a clujai csapat súlyos vereséget mért a CFR együttesére, de ennek ellenére, az utolsó helyen maradt, míg a CFR is megtartotta hatodik helyét. A nemzeti bajnokság állása az őszi forduló lezajlása után a következő:

1. CAO	11	7	1	3	22	15	15
2. Venus	11	6	3	2	29	16	15
3. Ripensia	11	5	4	2	31	22	14
4. Gloria	11	6	1	4	26	22	13
5. AMEFA	11	5	3	3	20	17	13
6. CFR	11	5	—	6	24	23	10
7. Crisana	11	4	2	5	23	21	10
8. Chinezul	11	4	1	6	20	34	9
9. Juventus	11	3	3	5	18	19	9
10. Romania	11	3	3	5	24	32	9

### A Titanus győzelme a Slavia felett

Titanus—Slavia 2:0 (1:0).

Vasárnap délután Aradon a Titanus és a Slavia csapatai mérköztek egymással a balnoki pontokért. A meccs a Gloria-pályán került lebonyolításra és a Titanus 2:0 arányú győzelmével végződött. Az első félidőben Babó szerezte meg a vezető gólt. A szünet után Kirsch beállította a végeredményt. A meccset Höhn vezette.

O Egyéb eredmények. Virtutea—Banatul 2:1 (2:0). Szövetségi díjmérkőzések: AMEFA—Tricolor 6:1 (3:0). Gloria—SGA 11:2 (6:2). CAA—Hakoah 5:1 (2:0).

O Belföldi eredmények. Bucuresti: Venus—Sportul Studentesc 5:1 (0:0). Timisoara: Politecnica—Electrica 2:0 (1:0). Chinezul—Rapid 3:2 (2:1).

### Az angol ligabajnokság éllovasa a Sunderland

Londonból jelentik: Az angol liga szombati fordulója után az éllovas Sunderland ismét győzött és ennek következtében előnye már 5 pontra nőtt. A liga állása a következő:

1. Sunderland	58:28	28
2. Derby County	26:15	23
3. Huddersfield Town	27:23	23
4. Arsenal	35:17	20
5. Manchester City	31:24	20

### Dicsérik a német válogatott csapatot az angol lapok

Londonból jelentik: Szerdán játszották le — mint ismeretes — az angol fővárosban az Anglia—Németország válogatott futballmérkőzést, amelyet 60 ezer néző előtt az angol válogatott 3:0 arányban megnyert. Az angol lapok a következőket írták a mérkőzésről:

A Morningpost a következő címet adta beszámolójának: „A német csapat szívébe ferközött a Tottenham-tömegnek”. A szövegben megállapította az angol lap, hogy a németek inkább követik az angol rendszert, mint a skótok vagy irek. Ilvenformán azonnal megtalálta a kapcsolatot a W-formációhoz szokott közönséghez.

A Daily Telegraph így ír:

— A tottenhami játék sokáig fog élni emlékeztünkben sportszerű szelleme miatt.

A Times szerint ott mutatkozott meg a nagy különbség a két csapat között, hogy az angolokban megvolt a szoros összeköttetés az egyes sorok között, míg a németeknél ez a kapcsolat hiányzott. Ez volt a németek gyengesége.

11. Unirea-Tricolor	11	2	4	5	27	29	9
12. Universitatea	11	3	1	7	13	27	7

Beszámolónk a mérkőzésről

Universitatea—CFR 5:0 (0:0). A Clujon megtartott mérkőzés közel kétezer néző előtt folyt le és élvezetes, szép küzdelmet hozott. Az első félidőben egyenrangú ellenfelek élvezetes küzdelme folyt a pályán és ekkor mindkét kapus remekül védett. A szünet után a CFR kifulladásra, visszaesett és az Universitatea döntő fölénybe került. A vezető gólt a 14. percben szereztek meg, amikor is az aradi származású Draga remek lövése jutott a hálóba. (1:0). A 26. percben Paunescu volt a gólszerző. A 35. percben ismét Draga gólozott (3:0). A 37. percben Baciu (4:0) és a 39. percben fault miatti tizenegyesből Sepsi állította be. (5:0). Biró: Miron Neagu.

### Sindelar külföldre távozik

Bécsből jelentik: Sindelar külföldre megy, ez a hír terjedt el Bécsben, a kitűnő osztrák középcsatárnak a legutóbbi gyenge játéka alapján. Az a hír szivárgott ki ezzel kapcsolatban, hogy Sindelar Bernben játszana, az FC Bern csapatában. Az Austria vezetősége ezzel kapcsolatban nyilatkozatot adott ki, amely szerint Sindelar nem távozik külföldi egyesülethez. Sindelar őszi gyengébb játékát azzal magyarázzák, hogy sérülése miatt nem tudta képességeit megfelelő kifejezésre juttatni.

## A Hungária a Soroksár felett aratott győzelmével megerősítette vezető helyét

A magyar nemzeti bajnokságban vasárnap csonka forduló bonyolították le, mert az Attila—Ujpest-mérkőzés, a pálya használhatatlansága miatt elmaradt. A mérkőzések eredményei a papírformát igazolták, meglepetést csak a Szeged FC és a Budai „11” vereségei okoztak. A Hungária fölényesen intézte el a Soroksár csapatát, viszont a Ferencváros csak nehéz küzdelem árán tudott győzni a Törekvés felett. A Hungária ezzel a győzelmével még jobban megerősítette vezetőhelyét. Beszámolónk a vasárnapi mérkőzésekről a következő:

Hungária—Soroksár 5:0 (2:0). A Hungária remekül játszott és ha támadósról nézzük nagyobb az átlóerő, úgy a Hungária kétszámjegyű eredményt is elérhetett volna. Az első félidőben állandó a Hungária fölénye, de a csatárok a kapu előtt puhák voltak és így csak két gólt tudtak elérni, mindkettőt Cseh juttatta a hálóba. Szünet után a Soroksár is vezetett néhány támadást, de a csatárok tehetetlenek voltak a kapu előtt. A félidő végén a Hungária teljesen beszorította ellenfelét és Cseh (2), valamint Sas góljaival behívtosította a már amugysem kétséges győzelmet.

Kispest—Szeged FC 3:1 (2:1). Nagy harcot vívtak a csapatok a győzelemért, mert a győztes a negyedik helyet foglalta el. A Kispest biztosan nyerte a mérkőzést a Szeged FC ellen, amely csak az első félidőben volt egyenrangú ellenfél. A Kispest Ujvári és Nemes góljaival már 2:0 arányban vezetett, amikor Kovács szépített az eredményen. Szünet után Szabó II. állította be a végeredményt.

III. Kerület—Budai „11” 2:1 (0:1). A mérkőzés favoritja a Budai „11” csapata volt, éppen ezért meglepetés a III. kerület megérdemelt győzelme. Az első félidőben is a III. kerület csapata volt a többet támadó, de ennek el-

### A születés és halál örömei.

A születés biológiai tény, amely a természet ércparagrafusának következménye. Az emberi sors legnagyobb tragédiája az elmúlás tudata. A teremtés mindig nagyobb csoda, mint a megsemmisülés; az alkotás bámulatot kelt, a pusztulás rezignáltságot.

A tudomány naponta megvalósít egy-egy darabkát, amely az életet egészségessé és igazságosabbá teszi. A betegség elleni küzdelem sok ragyogó eredményt produkált az általános élet meghosszabbítására, a születést és a halált, ennek a mindennek a végét ne kérdezzük. Ami e két pont között van, az maga az élet. Aki tud az élet pozitív örömeinek örülni, az soha nem gondol a megsemmisülésre.

A világhírű „GASTRO D”-t, amelyet a természet az emberiség egészségfenntartására adományozott, hozzájárul az emberi élet boldogságához, mert 10—15 éves gyomorfekélyeket, bélfekélyeket, epe-, vese- és májbajokat teljesen gyógyít, megszünteti az ideges állapotokat, álmatlanságot, szédülést, hányást és állandó fejfájásokat.

Kapható gyógyszerárakban, 130 lei utánvét mellett küldi: Császár E. gyógyszerésztára, Bucuresti, Calea Victoriei 124.

### Prágában lesz az asztalitenisz- világbajnokság

Prágából jelentik: Jugoszlávia, mint ismeretes, lemondott az asztali tenisz világbajnoki versenyek megrendezési jogáról. A Nemzetközi Asztali Tenisz Szövetség tagjait távirat után szavaztatta le, amelynek eredményeképpen az 1936. évi asztali tenisz világbajnokság megrendezési jogát Csehszlovákia nyerte el. A versenyeket Prágában rendezik meg.

O Az aradi futballbíró-testület közgyűlése. Az aradi futballbíró-testület kedden este fél 8 órakor tartja rendes évi közgyűlését. A vezetőség kéri, hogy a tagok minél nagyobb számban jelenjenek meg.

lenére a vezetést Stancsik révén a Budai „11” szerezte meg. A második félidőben a III. kerület megtartotta fölényét és sikerült Fenyves révén kiegyenlíteni, majd Berecz góljával a győzelmet megszerezni.

Ferencváros—Törekvés 2:0 (0:0). A felázott mélytalajú pályán az első félidőben a Ferencváros pazar játékkal örvendeztette meg híveit, de gólt nem tudtak elérni a kitűnően védő Törekvés közvetlen védelme miatt. A szünet után a játék ellanosodott, viszont ekkor a Ferencvárosnak sikerült Toldi és Sárosi góljaival megnyerni a mérkőzést.

Phöbus—Budafok 5:1 (1:0). A Phöbus fölényesen győzte le a Budafok csapatát. Az első félidőben Törös II. lőtte a vezető gólt, a szünet után Solti 2:0-ra javított, majd a Budafok Iglódi révén ért el gólt (2:1). A fölénybe kerülő Phöbus Béki, Szikár és P. Szabó góljaival behívtosította a győzelmet.

Bocskai—SBTC 3:3 (2:2). Az otthonában játszó Salgótarjáni amatőr csapat nagy harc után döntetlen eredményt ért el a Bocskai csapatával szemben.

O A nemzeti bajnokság statisztikája. A román nemzeti futballbajnokság még egy évben sem alakult olyan érdekesen, mint éppen az idén, amikor a csapatok olyan kiegyenlített játékot képviselnek. A hét végén rendkívül érdekes, szemléltető és nívós füzet jelent meg a nemzeti bajnokság őszi fordulójáról, amely pontos statisztikai adatok kapcsán ismerteti az őszi mérkőzések valamennyiét. A hézagpótló sportfüzet, amely minden sportembernek szinte nélkülözhetetlen, 5 leírt kerül forgalomba.

Hirdessen az Aradi Közlönyben

## A Magyar Párt ineni tagozatának tisztújító közgyűlése

E hó 8-án, vasárnap délelőtt 11 órakor tartotta meg a Magyar Párt ineni tagozata tisztújító közgyűlést a Központi Szálloda nagytermében, nagyszámu magyar választó előtt. Aradról kint voltak: Dr. Parecz Béla pártelnök, dr. Szuchy Pál, Lantos Miksa és Fényes Lóránd központi kiküldöttek. A központi kiküldötteket Hauser Sándor, nyug. ezredes, ügyvezető elnök fogadta, ki is a gyűlést megnyitván, előterjesztette az intézőbizottság által jelölt tisztikart, melyet a közgyűlés egyhangu lelkesedéssel a következőként választott meg: Elnök: Báró Solymossy Tibor. Alelnök: Demeter Balázs. Titkár és pénztárnok: Kovács Ödön és Molnár Kálmán. Választmányi tagokul a következők választottak: Rezmann János, Berta Pál ellenőrök, Znorovszky Ferenc, Czako Antal, Gód János, Tokai János, ifj. Jakab György és Ferenczi Károly.

A megejtett választás után dr. Parecz Béla pártelnök emelkedett szólásra s ismertette a tagozat feladatát, annak jövőbeli tevékenységét, a kisebbségi élet diktálta összetartás és együttműködés szükségességét. Kitért kisebbségi életünk mai állására is. — Az állammal szembeni lojalitásunk kihangsúlyozása mellett jogaink igénylésével kívánunk élni a jövőben is — fejezte be beszédét. Az elnök beszéde a hallgatóságra lenyugozó hatással volt s szünni nem akaró tapsal honorálta a párt elnökét. Gyűlés után közös ebéd volt, mely az esti órákig nyult ki.

## Egy különös történet

vagy

### a hanyagság következménye

Az alábbi eset nemcsak azért érdekes, mert egy dráma története, de egyuttal tanulságos is és sok olvasónkat óvhatja meg hasonló drámától. Néhány héttel ezelőtt egy bucuresti-i hölgy, aki a Calea Serban Voda-uccában lakik, 200 leiert egy negyed állami sorsjegyet vásárolt. Röviddel a sorsjegyvásárlás után tartották meg a Fundatia Carol kupolatermében az I. osztály huzását. Nem kevesebb, mint 11.000 nyerő sorsjegyet huztak ki, tehát negyszer annyi negyed sorsjegyet. De nem nyerhet mindenki egyszerre. A szobán forgó hölgy sorsjegye sem nyert. Egy pillanatig elvesztette reményét. Az álmok, amelyeket arról szőtt, mit tesz a megnyerendő milliokkal, egyelőre szétfoszlottak. De a sorsjáték nagyszerűen van felépítve. Aki nem nyert az első osztályon, nyerhet a többiekben, amelyek közül a 4. osztály jelentőségét mindenki ismeri. És aki egy egész osztályosorsjátékon nem nyert, játszhatik tovább. Minden hónap 15-én van sorsolás.

Igy történt a mi esetünkben is. És itt kezdődik a történet érdekessége. A Calea Serban Vodán lakó nő is kiment a városba és különböző bevásárlásokat eszközölt. Egy pillanatban, amikor az egyik sorsjegytáros kivilágított cégtábláját látta, észbe jutott a sorsjegye. De az erszényében mindössze 120 leit talált. Még haza is menjek a negyed sorsjegyem miatt? Vagy inkább hagyjam az egészet? Ugysem fogok nyerni!

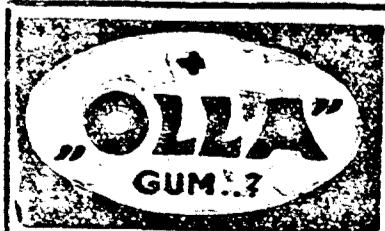
Körülbelül ugyanezen órában kezdte meg a huzásokat a Fundatia Carol kupolatermében a speciális bizottság. A sorsjegye, amely azelőtt e hölgyé volt, 200.000 leit nyert. Amikor ebéd után elővette az újságokat és elolvasta a huzások eredményét, — mintha kést döftek volna szívébe.

Aki azt akarja, hogy szerencséje legyen, ujtassa meg sorsjegyét idejében. Közeledik december 15-ike, a II. osztály huzása. Ne feledje el az olvasó az itt elmesélt esetet.

A szerkesztésért:

Dr. STAUBER JÁNOS

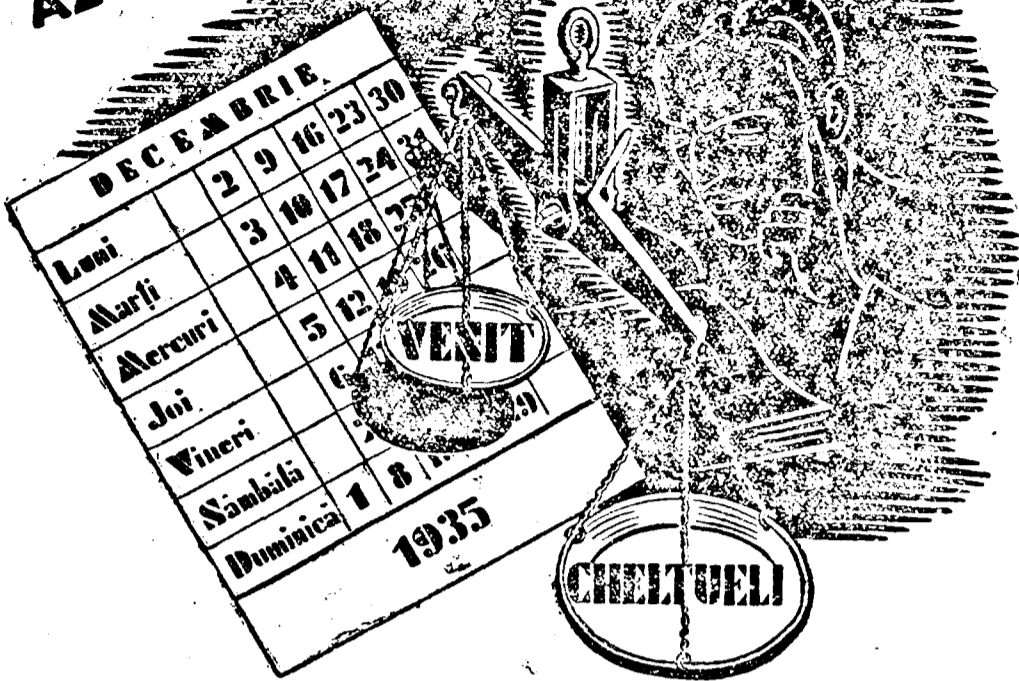
felel



Ne kísérletezzen egészségével, kérjen Ön is kimondottan eredeti "OLLA" óvszert,

mely megóvja Önt nemi betegségektől. 1164

## AZ 1935. ÉV UTOLSÓ HÓNAPJA!



### Háztartási mérlege gondot okoz Önnek!

Ime egy jelentékeny kiadás, amelynek eredményeképpen azonban milliókat könyvelhet el a bevételek oldalán! Kétszáz leivel megújíthatja sorsjegyét a Sorsjáték II. osztályára, amelynek huzása december 15. én lesz.

E nap reggelén a Fundatia Carolban sorsjegye a 11.098 nyerő sorsjegy között lehet, amelyek közül:

#### 5 EGY-EGY MILLIÓT FOG NYERNI!

A szerencse nagy kérdőjel. De ha szobében van az Állami Sorsjáték sorsjegye a szerencse bizonyossá válik. Nem tudhatja, hogy a legközelebbi huzáson Ön, vagy a szomszédja fog-e nyerni. De a mi a tervben áll, az szent! A nyereményeket ki fogják sorsolni, 51.60%-a a sorsjegyeknek nyerni fog!

Az év utolsó hónapjában nyerjen milliókat a Sorsjátékon!

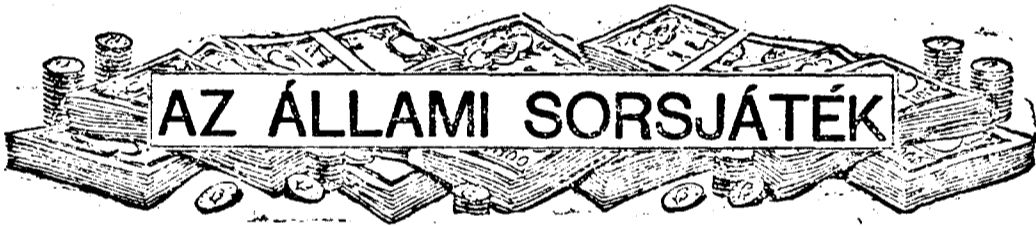
De ne feledje el megújítani sorsjegyét, vagy új sorsjegyet venni!

1/4 sorsjegy megújítására 200.- Le!

1/4 sorsjegy váltására 400.- Le!

1 sorsjegy megújítására 800.- Le!

1 sorsjegy váltására 1.600.- Le!



## Nagy művészt az Olympia Klubban

— Russu Irina hangversenyének vezetője négy nyelvű dalestje —

Szerdán este ismét nagy művésztétele lesz az aradi Olympia klubban. Russu Irina aradi uriaszszony, a bucuresti-i rádió kitünőhangú, előkelő énekesnője vendég szerepel nagyszabásu programmal. Tyron Silvia és Badescu Dinu után ismét komoly művészi előadással kedveskedik a klub vezetősége a klubtagoknak, akik minden külön befizetési díj, vagy kiszolgálási felár nélkül élvezhetik a hangversenyt, sőt vendégeiket is magukkal hozhatják.

A művésznő már összeállította programját, amit itt közlünk:

1. Brahms: Von ewiger Liebe. 2. Brahms: Vergebliches Ständchen. 3. Kacsóh Pongrác: Késő ősz van. 4. Chaminade: L'anneau d'argent. 5. Montia: Primavara. 6. Montia: Duce m'as si tot m'as duce.

A művésznőt Csányi Mátyás karnagy, zeneszerző kíséri zongorán, aki önállóan is szerepel. Csányi Mátyás Offenbach: Szép Heléna vigopera nyitányát és saját szerzeményét: Mica rapsodia romana-t fogja eljátszani a klub hangverseny-zongoráján.

A hangverseny este fél 10-kor kezdődik. A klub vezetősége kéri a közönséget, hogy idejekorán foglalja el a helyét és hogy a hangverseny előtt és tartama alatt a nagyteremben ne dohányozzék. Az estély iránt igen nagy érdeklődés mutatkozik Arad legelőkelőbb köreiben, ahol Russu Irina uriaszszony művészi multját előnyösen ismerik és az a körülmény is bizonyítja a művésznő sokoldalúságát, hogy műsorát négy nyelven, román, magyar, német és francia zenedarabokból állította össze.

## Megtalálta a kapcsolatot

korábbi életével egy nyolcéves hindu leánya

Delhiből jelentik: Az egész Indiában az áimélkodók ezrei sereglenek össze, hogy megbámuljanak egy Shanti Devi nevű 8 éves hindu leánykát, aki állítólag megtalálta a kapcsolatot korábbi életével. A gyermek ugyanis néhány héttel ezelőtt kijelentette, hogy ő azelőtti életében egy Muttra városkabeli vászonkereskedő felesége volt. Részletesen leírta korábbi családi életét, amelynek az vetett végét, hogy gyermekágyban meghalt. Pár nap mulva kiderült, hogy Muttrában tényleg él egy

a leírásnak megfelelő vászonkereskedő, aki a leírásnak megfelelő körülmények között veszítette el feleségét. A kereskedő kisgyermekével együtt Delhibe utazott és a 8 éves kisleány a kereskedő lábaihoz borulva, férjként üdvözölte. A legbámulatosabb részletességgel beszélgetett korábbi házasesetéről, majd szenvedélyes anyai csókkal borította el 8 esztendő kisfiát. Shanti Devi vissza akart térni „férjéhez” Muttrába, de szülei a gyermeket nem engedték el.

